

古典文學第四輯

古今名作文選

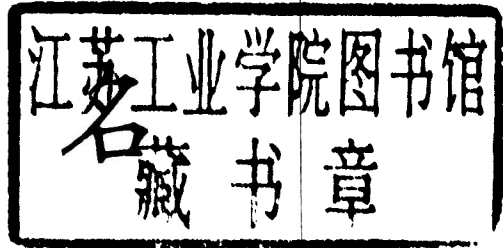
註解・語譯・題解・作者・要旨・文話



註解・語譯・題解

作者・要旨・文話

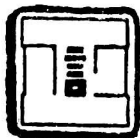
古今



作文選

林詩治選文

正言出版社印行



古今名作文選 (平裝)

選文者：林詩治 ◊ 特價一五〇元

出版者 正言出版社 台南市衛民街三十一號 郵政劃撥儲金帳戶三一六一四號 電話 (〇六二) 二五二一五五 / 六號 發行者 正言出版社 發行人 王餘安 本出版社業經行政院新聞局核准登記 發給出版事業登記證局版台業字第〇四〇七號 印刷者 美光印刷廠 台南市新和路一四號

69.8.再版

諫太宗十思疏.....魏徵.....一六九

師說.....韓愈.....一七四

三戒.....柳宗元.....一七九

臨江之麋.....一七九

黔之驢.....一八〇

永某氏之鼠.....一八二

秦婦吟.....韋莊.....一八五

秋聲賦.....歐陽修.....二〇二

宋詞七首.....歐陽修.....二〇七

一、采桑子.....歐陽修.....二〇七

二、雨霖鈴.....柳永.....二〇八

三、念奴嬌.....蘇軾.....二一〇

四、水調歌頭.....蘇軾.....二二三

五、聲聲慢.....李清照.....二二四

六、沁園春.....陸游.....二二六

七、賀新郎.....辛棄疾.....二二七

【附錄】

讀陸放翁集.....梁啟超.....二一九

訓儉示康.....司馬光.....二二〇

傷仲永.....王安石.....二二八

方山子傳.....蘇軾.....二三一

上樞密韓太尉書.....蘇轍.....二三六

答徐州陳師仲書.....蘇轍.....二四〇

長亭送別.....王實甫.....二四一

送東陽馬生序.....宋濂.....二五〇

圓圓曲.....吳偉業.....二五五

復彭麗生書.....曾國藩.....二六三

新加坡洪家花園記.....郭嵩燾.....二六八

祭中山先生文.....蔡元培.....二七二

文學改良芻議.....胡適.....二七六

想飛.....徐志摩.....三〇五

我們的秋天.....蘇雪林.....三〇八

扁豆.....三〇八

禿的梧桐.....易君左.....三一四

【附錄】

曾子大孝……………大戴禮記……………三一九

論學……………論語……………三二六

【附錄】

介紹我自己的思想……………胡適……………三三一

法儀……………墨子……………三三二

秋水……………莊子……………三三九

魯叔孫豹論不朽……………左傳……………三四四

【附錄】

社會的不朽論……………胡適……………三四七

定法……………韓非……………三五〇

晏子相齊……………晏子春秋……………三五七

李將軍傳……………司馬遷……………三六〇

樂府歌辭五首……………樂府詩集……………三七三

白頭吟……………卓文君……………三八三

登樓賦……………王粲……………三八五

出師表……………諸葛亮……………三八九

贈白馬王彪……………曹植……………三九六

歸去來辭……………陶淵明……………四〇一

【附錄】

歸園田居五首……………陶淵明……………四〇七

移居二首……………陶淵明……………四〇八

世說新語五則……………劉義慶……………四〇八

涉務……………顏之推……………四一四

孔雀東南飛……………佚名……………四二〇

祭十二郎文……………韓愈……………四三二

段太尉逸事狀……………柳宗元……………四三九

【附錄】

柳宗元文章的長處…………………………四四七

長恨歌……………白居易……………四四八

唐五代詞選……………四六三

一、憶娥秦……………李白……………四六三

二、菩薩蠻……………溫庭筠……………四六五

三、謁金門……………馮延巳……………四六七

四、如夢令……………李存勖……………四六八

五、攤破浣溪沙……………李璟……………四六九

六、相見歡……………李煜……………四七〇

七、虞美人……………李煜……………四七一

八、一斛珠……………李煜……………四七二

九、菩薩蠻……………李煜……………四七三

十、浪淘沙二闕……………李煜……………四七四

六國……………蘇洵……………四七七

【附錄】

六國論……………蘇轍……………四八二

散曲二首……………四八三

一、秋思……………馬致遠……………四八三

二、西湖遊賞……………貫雲石……………四八七

苦齋記……………劉基……………四九一

【附錄】

吃苦何爲……………林葉……………四九七

羅臺山逸事……………樂鈞……………四九九

新詩二首……………五〇五

一顆星兒……………胡適……………五〇五

一笑……………胡適……………五〇七

【附錄】

歌謠裏的重疊……………朱自清……………五〇九

求學……………羅家倫……………五一一

詩與詩人……………梁實秋……………五一七

然則「關雎」之化，王者之風，故繫之周公。南，言化自北而南也。鵲巢，關雎之德，諸侯之風也，先王之所以教，故繫之召公。周南，召南，正始之道，王化之基。

是以「關雎」樂得淑女以配君子，憂在進賢，不淫其色。哀窈窕，思賢才，而無傷善之心焉。是「關雎」之義也。

【註釋】 ①關雎：詩經裏的第一首詩，標題為「關雎」。 ②后妃之德：后妃，國王的妻子的通稱；德，指優美的品格志操。這裏是說，「關雎」這一篇詩的主題，是在歌頌后妃的優美品德。 ③「風」之始：詩經裏的詩，共分為風、雅、頌三大類；「風」包括了十五個國家（周南、召南、邶、鄘、衛、王、鄭、齊、魏、唐、秦、陳、檜、曹、幽）的詩，又稱「國風」。所謂「風」，就是民間的歌謠，從這些歌謠裏，可以看到各地的風土人情，所以叫做「風」。詩經的編次，首列「風」，「風」類的詩又以「周南」為首，「關雎」屬「周南」的第一篇，因此說「風」之始。 ④風天下：是說使天下的人廣受此風的吹拂，也就是說，使天下的人都受到「后妃之德」的感化；風，這裏作動詞用，引伸其義，就是「教化」的意思。 ⑤正夫婦：就是正夫婦之倫，是搞好夫婦關係的意思；中庸：「君子之道，造端乎夫婦。」大學：「一家齊而后國治，國治而后天下平。」正夫婦，就是「齊家、治國、平天下」的準備。 ⑥用之鄉人：據儀禮，鄉大夫每三年有一次歡宴當地的賢能，叫做「鄉飲酒禮」，規定屆時要奏樂歌唱「關雎」這一首詩，所以說「用之鄉人」。 ⑦用之邦國：據儀禮，各國諸侯宴請賓客或歡宴臣子，叫做「燕禮」，規定屆時也要奏樂歌唱「關雎」這一首詩，所以說「用之邦國」。 ⑧風：就是風雨的風，是拿風的吹動，比喻德的感化，來解釋「國風」的「風」。 ⑨志之所之：是說情意的表現。志，情意，下一之字作「往」解。 ⑩情動於中……足之蹈之

也：這幾句話講詩歌的產生，論見纒關，後世談詩的理論者，大都引用它。禮記的樂記上說的：「歌之爲言也，長言之也；說之，故言之；言之不足，故長言之；長言之不足，故嗷歎之；嗷歎之不足，故不知手之舞之，足之蹈之。」和這段說法相同。◎永歌：即吟詠歌唱。永，「詠」和「咏」的古字，意即「長言」，拖長了聲音吟詠。◎聲成文謂之音……其民因：文，是五色配合而成的文采；聲成文，是說五聲（宮、商、角、徵、羽）互相配合而成的樂曲，如同五色互相配合而成的文采一樣。音，樂曲。按自此句至「其民困」；同見禮記的「樂記」。是說音樂隨世代而不同，和政治氣息相關，聞詩而知人情苦樂，由人情苦樂而知政治得失優劣。◎乖：背戾，不和睦。◎哀以思：悲哀而憂思；以，作「而」解。◎正得失：糾正人的邪惡而歸於良善。◎莫近於詩：即「莫過於詩」的意思。◎經夫婦：是「維持夫婦正常關係」的意思。經，作「常」解。◎人倫：即做人的常道；孟子滕文公：「使契爲司徒，教以人倫：父子有親，君臣有義，夫婦有別，長幼有序，朋友有信。」◎風、賦、比、興、雅、頌：按周禮太師職：「教六詩：曰風，曰賦，曰比，曰興，曰雅，曰頌。」因此，「毛詩序」便把它們叫做詩的六義。其實應該把這六件事分作兩組：風、雅、頌爲一組（是指詩的性質）；賦、比、興爲另一組（是指詩的體裁）。「風」含有「風土人情」的意思，此類詩即采詩官所蒐集各地的民間歌謠而加以潤色的。「雅」，是「夏」（古以中原爲華夏）的意思，後世經師就把它作「正」字解，因爲此類詩是流行中原一帶而爲王朝所崇尚的正聲，有別於各地流行的土樂樂調；所以大都指爲士大夫的作品。「雅」又分大雅、小雅兩種，一般都同意朱子（熹）的說法：小雅是宴饗之樂，大雅是會朝之樂；都可說是宮廷的樂章文學。「頌」，就是「容」，有一歌而兼舞」之義。此類詩都是純粹的廟堂文學，用它來鋪張盛德，載歌載舞，是祭祀神明的樂歌，當然也是士大夫的作品。「賦」是鋪陳直敘，即修辭中的「直敘法」；「比」是喻物取譬，就是修辭學中的「象徵法」；「興」是由彼及此，就是修辭學中的「聯想法」。如實寫美人爲「賦」，寫花而意實指美人爲「比」，因桃花而思及人面則爲「興」。

◎上以風化下：是說君主（在上）用詩來

教化人民（在下）。句中的「風」字，是指「詩」，（是以「風」兼包「雅」「頌」而言），故後世稱詩人爲「風人」。

①刺：諷刺。②主文而諷諫：主文，將詩篇配上樂章來歌唱。諷，不直言。諷諫，就是繞着圈子、委曲地、用些隱語比喻來諷諫。③王道衰：先王的大道衰微。④國異政：指東周以後，各國諸侯不服從周天子的命令，而各自爲政。⑤家殊俗：家，指老百姓；殊俗，指禮義政教廢失以後，人民生活習慣失去了一定的準則，而彼此不同。

⑥變風變雅：變風、變雅，是對正風、正雅而言，這是詩有正有變的說法。鄭玄在「詩譜序」裏曾有詳細的解釋：「文（王）武（王）之德，光照前緒，以集大命於厥身，遂爲天下父母，使民有政有居。其時「詩」「風」有「周南」「召南」，「雅」有「鹿鳴」「文王」之屬。及成王（西元前一〇二四—前一〇〇五）、周公致太平，制禮作樂，而有一頌」聲興焉，盛之至也。本之由此「風」「雅」而來，故皆錄之，謂之「詩」之正經。後王稍更陵遲，懿王（西元前九〇七—前八九八）始受譴亨齊哀公，夷（王）失禮之後，邶不尊賢。自是而下，厲（王）也，幽（王）也，政教尤衰，周室大壞……故孔子錄懿王、夷王（西元前八八七—前八五八）時詩，訖於陳靈公（西元前一三也，前五九九）淫亂之事，謂之「變風」「變雅」。照這種說法，那就是凡盛世或周文、武、成三王時的詩，都叫「正詩」；凡衰世或者自周懿王以後的詩，都叫「變詩」。依此分類，「詩經」裏的「正風」應是「周南」「召南」「變風」應是自「邶風」至「幽風」；「正小雅」應是自「鹿鳴」至「菁菁者莪」，「變小雅」應是自「六月」至「何草不黃」；「正大雅」應是自「文王」至「卷阿」，「變大雅」應是自「民勞」至「召旻」。但是根據後世研究「詩經」的人們的考證，以爲毛鄭所定的詩的時代，多半靠不住；如「周南」「召南」，鄭玄認爲都是周初的作品，其實其中也有東周時詩；至於「幽風」裏面的詩，毛鄭都認爲作於成王之世，鄭玄却又列入「變風」，顯係自相矛盾。因此，正變之說，並沒有確實的道理。⑦國史：國家的史官。周禮中的大史、小史、外史、御史，都是史官。採詩之事，歸史官掌理，對所採詩自有鑑定之權。⑧情性：大戴禮記：「情性也者，所以理然不然取舍者也。」

澤：遺愛。①一國之事，繫一人之本：此指諸侯之國而言，是說全國之事，與詩人之心相連繫；也就是說，一國的事，可以由詩人反映出來。繫：連繫。一人：指詩人。本：指內心。②天下之事，形四方之風：此指天子王朝而言，是說天下的事，足能做四方之表率，由詩人反映出來。此數句，乃以範圍的廣狹，解釋「風」「雅」的不同：「風」是產自諸侯之國，「雅」是產自天子王朝。③「大雅」「小雅」的不同，可參閱上面第⑤註，二者用途不同，詞氣、音節亦異。④四始：鄭玄以為風、小雅、大雅、頌四者，乃王道興衰之所由；亦即人君興廢之始。此說似極勉強；但毛序此語，亦頗為突兀，不易解釋。據史記孔子世家：「古者，詩三千餘篇，及至孔子，去其重，取可施於禮義，上采契后稷，中述殷周之盛，到幽厲之缺。始於衽席，故曰「關雎」之亂，以為「風」始；「鹿鳴」為「小雅」始；「文王」為「大雅」始；「清廟」為「頌」始。」其中四個「始」，是說的四類詩的第一篇，雖然沒有用「四始」一詞，但拿這段話來解釋「四始」却很恰當。司馬遷是孔安國的學生，孔安國是治魯詩的，孔子世家這一段很可能就是魯詩的說法。又韓詩外傳：「子夏問曰：「關雎」何以為「國風」始也？」可見魯、韓、毛詩都有這種「四始」的說法。其實除了強調分別編在第一篇的這四篇詩的重要性以外，對於詩來說，也無關宏旨。⑤麟趾：「周南」的末一篇詩，原標題為「麟之趾」，是讚美公侯子孫盛多的詩。⑥繫之周公：是說把從「關雎」到「麟之趾」的詩，繫在周公名下，名為「周南」。繫，聯屬也。⑦南：即「周南」「召南」中的「南」字。「周南」「召南」，舊注：周，指周之舊地，即岐周（今陝西岐山）；自文王徙都於豐（今陝西鄠縣境），乃以其地分封其二子周公旦、召公奭，以為采邑；南，指周公、召公的教化，從岐周逐漸行於南方。照這種說法，「周南」「召南」皆殷末周初時詩；但今按周南汝墳中有「王室如燬」句，實指西周末年之喪亂而言，而「召南：何彼禮矣」中有「平王之孫」句，顯為東周之詩；以此證明，舊注實誤。據近人考證，周南乃王朝直轄南方之國，其區域約北抵黃河，南及汝漢，即今河南省黃河以南偏西之地；召南乃周宣王時召公虎所統轄的南國，其區域約從周南以南直到長江。

⑧鵲巢鸛處：鵲巢，

「召南」第一篇詩，是祝賀嫁女的詩。騶虞，「召南」末一篇詩，是讚美打獵的詩。◎召公：名奭，文王庶子，他在周成王時與周公旦共同輔政。◎正始：正本的意思。◎王化：王道教化。◎樂得淑女，以配君子；關雎詩有

「窈窕淑女，君子好逑」，「窈窕淑女，鐘鼓樂之」之句。這裏是說，后妃喜歡物色到好的女子來匹配自己的丈夫。

◎憂在進賢：是說后妃所愁的，並不是自己得不到丈夫的寵愛，而是怎樣進舉賢女來侍奉丈夫。這是表示后妃不妬。

◎窈窕：容貌美好。哀窈窕，是說后妃替那些沒有成爲后妃的美女悲哀。◎無傷善之心：是說后妃思慕賢女，與之共侍丈夫，出自一片善心，絕不使此善心有所改變。按論語記孔子的話說：「『關雎』樂而不淫，哀而不傷。」

是說「關雎」這篇詩，雖然寫君子思慕淑女，却並不淫靡；雖然寫「求之不得」，愁得睡不着覺，却不過分悲哀。毛序最後這一段，意思在申言孔子的意思，所以有「樂得淑女」，「不淫無色」；「哀窈窕」，「而無傷……」等語，其實他不但曲解孔子的原意，並且把君子「樂得淑女」，說成了是后妃「樂得淑女」，解釋完全錯誤。

【語譯】「關雎」這一篇詩，是讚美后妃的優美品德的；它是「風」類詩中的第一篇，用來感動天下的人，使人們都能夠藉此把夫婦的正常關係搞好。因此在鄉下民間有什麼集會的時候，要歌唱這篇詩；在朝廷舉行什麼大典的時候，也要歌唱這篇詩。所謂「風」，簡直就像能吹動萬物的風一般，也像是一種能使人受到感化的教育；詩對於人的關係，也等於風的吹動人，教育的感化人。

詩，是情意的表現；在心中的時候是情意，把它用語言表達出來就成了詩。情感在心裏一動，便會用語言說出來；說出來的話如果還不能把情感完全表達出來，因此便會感慨讚歎；感慨讚歎如果還不能完全把情感表達出來，因此便會吟詠歌唱；吟詠歌唱如果還不能完全把情感表達出來，那便會不自禁地手舞足蹈起來了。情感表達在聲音上，再使聲音有了高低抑揚的腔調節奏，便叫做音樂。太平世代的音樂是平安喜樂的，從歌聲裏就可以瞭解那時候的政治是完善的；荒亂的年頭音樂是怨恨憤怒的，從歌聲裏就可以知道那時候的政治是惡劣的；國家將亡時的音樂是悲哀

而愛思的，從歌聲裏就可以知道那一個國裏的人民是困苦。所以，要想糾正人們的過失，把人們的行為導入正軌，甚至連天地鬼神都要受到感動，就沒有比詩的力量更偉大的了。古聖先王就是拿詩來使人們都能做到夫婦互相親愛、孝順父母、尊敬長上、鞏固人與人之間的正常關係，發揚優美的教化，轉移良好的風俗。

所以「詩」的性質和體裁，共有六類：一是風，二是賦，三是比，四是興，五是雅，六是頌。在上的執政者用詩來教化在下的老百姓，在下的老百姓也用詩來諷諫在上的執政者；把心裏的聲音譜上音樂曲調，歌唱出來互相勸勉，不但作詩的、唱詩的不致於得罪對方，並且聽到詩的人也可以藉詩來警戒自己的行為，所以叫做「風」。這是指的盛世的時候說的；可是一到後世，王道逐漸衰微，禮義廢棄不用，政治教化敗壞，諸侯各自為政，人們的好惡不同，於是所謂「變風」「變雅」的詩就產生了。在政府裏做史官的人，因為他們對於治亂的癥結所在，根據史實，觀察得相當清楚，所以當他們看到人與人之間的正常關係已經敗壞，政府的施政用刑顯得暴虐嚴苛的時候，便感到傷心悲哀，把所採集的詩當中，選定那些吟詠真性情的，譜上音樂，叫人們歌唱出來，諷諫在上的執政者，這就是「變」詩；取它在遠離常道的時代，仍能變化一種新的內容，來發揮詩的功效，並且藉着這些使人們懷念從前太平盛世幸福的日子。所以這種「變」詩，是發自情感，而合於禮義的；因為發自情感，才知道的確是出自百姓的真性流露；因為合於禮義，才可以見到了古聖先王的德澤遺愛。凡是詩人的表達，是關於一國的事情的，叫做「風」；凡是詩人的表達，是關於天下的事的，叫做「雅」。所說的「雅」，就是「正」的意思，是在表達天子政事敗壞和興盛的原因；因為政事有小有大，所以就有「小雅」和「大雅」。所說的「頌」，是用來表揚、讚美盛德的，是把已經成就的功績報告給神明的詩。這就是所說的「四始」，「詩」的意義也就全在這裏了。

然而還要附帶一說的，從「關雎」到「麟趾」這些詩篇，是天子的教化，所以把它們聯屬在周公的名下。所謂「南」，即指教化從北方推行到南方的意思。從「鶉巢」到「騶虞」這些詩，是諸侯的教化，也是先王傳留下來的教化。

，所以把它們聯屬在召公的名下。「周南」「召南」，是施政時慎始的要道，也是王道教化的基礎。

所以在「關雎」這一篇詩裏，后妃喜歡得到善良的女子，作丈夫的佳偶，所擔憂的只是在進舉賢女一同服侍丈夫，並不過於顯露自己的美色，來希冀得到丈夫對自己的專寵。后妃憐憫漂亮的女子，那只是怕埋沒了她的賢才，也絕不會過於悲哀，使自己最初的善心受到虧損，這就是「關雎」這一篇詩的意義所在。

【題解】毛詩，就是現在一般人所指的詩經。這是我國最古的一部詩歌總集。詩經自經秦火以後，到漢初第一個說「詩」的是申培公，（魯人，荀卿的再傳弟子）；第二個說「詩」的是韓嬰（燕人），他倆都是漢文帝時的詩經博士。第三個說「詩」的是轅固生（齊人），在景帝時立為博士。這就是後世所說的三家詩；魯詩（申培公所傳），齊詩（轅固生所傳），韓詩（韓嬰所傳）——這三家最初都是口傳，大概在他們立了博士的時候，才用當時通行的隸書寫上竹帛，因此統稱為「今文經」。到了武帝時，有毛公說「詩」；自謂子夏所傳，其書為古文，或得自民間，由河間獻王劉德獻之，當時未能得立，直到平帝時才和其他古文經同立為博士；這就是毛詩，也就是我們現在所讀的詩經。

至於這位毛公是誰，前漢書的藝文志及儒林傳只說是趙人毛公而無名，到了東漢，經學大師鄭玄作「詩譜」，他說毛公有兩個人：「魯人大毛公為「詁訓傳」於其家，河間獻王得而獻之，以小毛公為博士。」直至三國時吳人陸璣作「毛詩草木鳥獸蟲魚疏」，又說出了兩個毛公的名字：「毛亨作「詁訓傳」以授趙國毛萇。時人謂亨為大毛公，萇為小毛公。」時代愈後，愈知道得詳細，但還不敢確信。

魯、齊、韓、毛，這四家詩，「詩」的原文是相同的，只是註解不同而已。自宋以後，只有毛詩獨存，主要的原

因是東漢大儒鄭玄（康成）給毛詩作了箋註的緣故；毛詩採取「左傳」的一些史實來解「詩」，雖然也難免穿鑿附會之說，但比其他三家的詩註要開明得多。

毛詩的體例，是在每一首詩的前面，用幾句話來說明本詩的宗旨；獨在第一篇「關雎」前面，篇幅特別長，其內

容不只說明「關雎」，更對於「詩」的由來及體例，作了一個總括的敘述。一般都稱這一篇為大序，其餘為小序。不過也有人再將大序分割出一部分為「關雎」的小序的。本文就是這篇「大序」，見「毛詩注疏」。

本文是具體地解說「詩經」的一篇最早的文字，其中關於「詩」的產生等理論，均有可取，至今仍常為人所引用。
【作者】卜商（西元前五〇七——前四二〇？）字子夏，春秋末年溫國（今河南溫縣）人，其地後為戰國時魏地，故也有說他是魏人的。他是孔子的高足，長於文學，曾做過莒父宰。孔子死後，退居西河（今河北長垣縣北）教授，為魏文侯師。

究竟作者是不是卜商，這更是千餘年來聚訟不決的問題。據唐陸德明的經典釋文所引鄭玄詩譜序說：「大序是子夏作，小序是子夏毛公合作；卜商意有未盡，毛公更足成之。」又三國時陸璣的毛詩草木鳥獸蟲魚疏說：「孔子刪詩授卜商，商為之序。……九江謝曼卿，亦善毛詩，乃為其訓。東海衛宏，從曼卿受學，因作「毛詩序」，得風雅之旨。」後漢書的儒林傳也說是衛宏作的；衛宏字敬仲，也是漢代的經學家。隋書說：「先儒相承，謂「毛詩序」子夏所創，毛公及衛敬仲又加潤色。」此外還有說是孔子作的（如北宋程頤），有說是劉歆和衛宏合作的（如近人康有為）。朱熹對「毛詩序」攻讦得很厲害，在他的「詩經集傳」裏已經刪除。本文採自「昭明文選」，故仍錄作者為卜商。
【要旨】藉說明「關雎」一詩的主題，闡明詩歌的理論——詩的產生、詩和政治的關係以及詩的功用等，並介紹「詩經」的內容。

【文話】本文是序跋類的論說文。共分五段：首段說明「關雎」一詩在表揚后妃優美的品德，並指出把它編在第一篇的原因——「風天下而正夫婦」，以及「風」類的詩取名為「風」的道理；第二段闡發詩的理論——詩的產生、詩與政教相通、詩的力量及功用；第三段介紹「詩經」的內容——詩的六義、「風」的真諦、變風變雅的興起、風雅頌的區別等；第四段特別指出「周南」「召南」的區別和命名的由來，以及所包含各詩的重要性；第五段再說到首段，

解釋「關雎」一詩所表現的「后妃之德。」

本文最有價值的部分，約有四點。第一是本文第二段所講詩的理論，在詩學上誠為不刊之論；不過需要指出，關於「詩言志」的說法，早見書經堯典；關於詩歌的產生及詩歌和政教相通的理論，亦見禮記樂記，這裏所說的詩的理論，是一種傳統的理論，來源甚古，並非本文的創見。第二是本文採用「周禮」的「詩六教」說，改易為「詩有六義」之說，雖然將詩的性質和詩的體裁混為一談，但後世治詩者都不能超越風雅頌和賦比興這兩組的範圍。第三是本文第三段所論「風」的意義，「上以風化下，下以風刺上」；主文而論諷，言之者無罪，聞之者足以戒，此數語論見非常精到，可以做後世諷諭詩的理論根據。第四是本文第三段最後解釋風雅頌三類的命意及區別，雖然不夠具體，但尚稱正確。

【習題】

- 一 試分析詩歌與政教相通的原因。
- 二 試分述賦比興與風雅頌的意義。
- 三 你對於本文所創變風變雅之說有甚麼意見？

【正文】

采薇采薇，
采薇采薇，
薇亦作止薇亦作止。

小雅采薇

【註解】

○采薇：采，同「採」。薇，野菜名，俗名野豌豆。
○作止：作，生長。

【語釋】

採薇啊採薇，
薇長出嫩芽來了。

詩經

曰歸曰歸，歲亦莫止。○
 靡室靡家，玁狁之故；
 不遑啟居，玁狁之故；
 采薇采薇薇亦柔止，
 曰歸曰歸心亦憂止。○
 憂心烈烈載飢載渴，
 我戍未定靡使歸聘。○
 采薇采薇薇亦剛止。○

的意思。止，語助詞。○莫止：莫，同暮。止，語助詞，以下「柔止」「憂止」……的「止」字皆同。○
 靡室靡家：征戍的人，顧不了家事，和沒有家室一般，所以說是一「靡室靡家」。靡，無的意思。○玁狁：中國西北方的一種異族，殷周時叫鬼方，秦漢時叫匈奴。○啟居：猶言安居。啟，即是跪；古人席地而坐，跪和坐無別。○柔：是說薇初生的莖葉，柔美嬌嫩。○烈烈：形容極為憂愁的樣子。○載飢載渴：是說極為憂愁，有如飢渴一般。載，語助詞，和「則」字義同。○我戍未定：守邊叫做戍。未定，言沒有定處。○靡使歸聘：是說沒有人可使歸而問

回家啊回家，
 已經是快到底的時候了！
 拋開了妻子和家庭，
 完全是因為玁狁在胡鬧，
 沒工夫閑坐和安居，
 完全是因為玁狁在胡攪。
 採薇啊採薇，
 薇是這樣柔美了。
 回家啊回家，
 心頭都教憂愁填滿了。
 憂愁的情緒如煎如熬。
 好像是飢渴正在燃燒。
 我們的防地遷移不定，
 我怎麼能教家人知曉？
 採薇啊採薇，
 薇已經茁壯粗實了。